

يمن ١٣٩٤

مسابقه بين المللى كارتون و كاريكاتور

The International

Yemen

Cartoon & Caricature
Contest
2015

بِسْمِ اللَّهِ الْقَاسِمِ الْجَبَّارِينَ

IN THE NAME OF GOD

مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور یمن - ۱۳۹۴

برگزار کنندگان: فرهنگسرای اندیشه، خانه کاریکاتور، سازمان بسیج مستضعفین شهرداری تهران

رئیس مسابقه: سجاد نوروزی

دبیر: سیدمسعود شجاعی طباطبایی

دبیر اجرایی: عباس قاضی زاهدی

مدیر هنری: امیرمحمد لاجورد

مترجم: نیلوفر اربابی

سایر همکاران:

مهدی عزتی، حسن فراهانی، احسان تدین، حمیدرضا حسین فشمی، مجید فراست
مریم فخاری، ملیحه بنفشه و امیر طاهری شایسته

با تشکر ویژه از:

دکتر محسن پیرهادی رئیس محترم سازمان بسیج مستضعفین شهرداری تهران
برای تمام همدلی‌ها و مساعدت‌هایشان.

The International Yemen Cartoon & Caricature Contest-2015

Organizer: Andisheh Cultural Center, Iranian House of Cartoon & Tehran Municipality Basij

Manager of the Contest: Sajjad Norouzi

Director: Massoud Shojaei Tabatabaei

Executive Director: Abbas Ghazizahedi

Art Director & Graphic Designer: Amirmohammad Lajevard

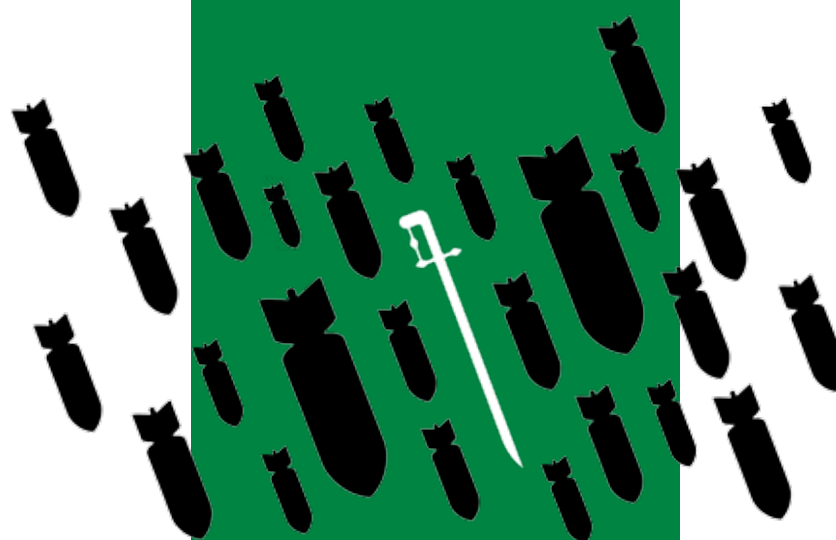
Translator: Niloufar Arbabi

Colleagues:

Mehdi Ezzati, Hasan Farahani, Ehsan Tadayyon, Hamidreza Hosein Fashami
Majid Farasat, Maryam Fakhari, Maliheh Banafsheh & Amir Taheri Shayesteh

With Special Thaks:

Mohsen Pirhadi, Chief of Tehran Municipality Basij



جشنواره کاریکاتور یمن نمایانگر طبیعی ترین واکنش کارتون‌نویست‌ها به یک جنایت ضدبشری رژیم مرتجع است. واکنشی که بدون مرز بود و از قریب به سی و سه کشور دنیا در آن مشارکت کردند. این امر نشان‌دهنده زنده بودن «تعهد هنری» در دنیایی است که بمب و موشک در آن تنها سخنگوی سیاست است و مدت‌هاست که مفهوم «سیاست» در عینیتی به نام «جنگ» رخ عیان کرده است.

این جشنواره حاصل تعهد به روح انسانیت و مکاتب الهی است که در ستیز با دشمنان آزادی و حق انتخاب یک ملت جلوه‌گر شده است. کاریکاتور «ملک سلمان» بازتابی است از کاریکاتور شده آزادی و حق انتخاب در کشورهای عرب خاورمیانه توسط رژیم می‌خواهد ماهیت حکومت‌ها مطابق میل ارتجاعی او منطبق با استانداردهای قرون وسطایی باشد. از این رو است که رژیم عربستان را امروز باید ضدبشری و قرون وسطایی خواند.

امیدواریم که تلاش‌های آزادیخواهانه هنرمندان مردم دوست عرصه کاریکاتور در حوزه‌هایی دیگر هم نمود یابد و قلم آنان همواره حامی ملل ستم کشیده باشند.

Yemen Caricature Contest shows the most natural reaction of cartoonists to a conservative non-human crime. A reaction that was without border and approximately thirty three world countries participated in it. This shows the liveliness of "Artistic Responsibility" in a world that bombs and rockets are the only political speeches in it and it's a long time that the meaning of "Politic" occurs in an identity of "War".

This contest was result of liability of human soul and divine schools that has been appeared in conflict with enemies of freedom and election right of a nation.

"Malik Salman" caricature is reflection of caricature of freedom and election right in Arabic countries of Middle East by a regime that wants to be essence of governments according to reactionaries' wants and conjoining to medieval standards. For these reasons we must mention Saudi Arabia regime as non-human and medieval government today.

We hope that liberal efforts of caricaturists reflect in other fields and their pen will always be supporter of oppressed nations.



سجاد نوروزی
Sajjad Norouzi

بنام خدا

بعد از هجده سگین رژیم آل سعود با حمایت مستقیم آمریکا و کشورهای غربی و همچنین بعضی از کشورهای عربی به یمن، بر آن شدیم تا مسابقه‌ای در دو بخش کارتون و کاریکاتور جهت افشای حقایق پشت پرده این جنایت فجیع به شکل یک مسابقه بین‌المللی برگزار کنیم. اتفاقی بسیار هولناک که سر منشأ آن وهابیت است. در این ماجرا عربستان سعودی محاسبات خود را بر فروپاشی جبهه داخلی یمن در نتیجه حملات هوایی به همراه جنجال تبلیغاتی پر سر و صدا و مبتنی بر روش غافلگیری و ترساندن قرار داده بود. این همان استراتژی جنگی است که آمریکا در عراق دنبال کرد، اما پایداری جبهه داخلی یمن محاسبات عربستان سعودی را به هم ریخت.

این اتفاق نیازمند بحث، بررسی و کنکاش بود و هنرمندان کاریکاتوریست هم این خصلت بسیار موثر را دارند که با زبان تصویری کاریکاتور - زبانی قابل فهم و بین‌المللی - بتوانند با طنز تلخ مخاطب را وادار به تفکر در ارتباط با این موضوعات کنند. وظیفه هنرمند در این حوزه در واقع نشان دادن حقایق و برملا کردن نکاتی خاص در ارتباط با یک پدیده است. کاریکاتور در واقع یک هنر افشاگر است که به دنبال موشکافی و هویدا کردن دمل‌های چرکین حوادث و رویدادها است. موضوعات مطروحه در فراخوان این مسابقه در دو بخش مطرح شد. در بخش کارتون، سکوت رسانه‌های غربی و مجامع بین‌المللی، جنایت و کودک‌کشی در یمن و خیانت و همراهی شیوخ عرب ارائه شد و در بخش کاریکاتور، چهره‌های اصلی این تهاجم نابرابر و حامیان عبری، عربی و غربی اعلام شدند. کسانی چون: ملک سلمان (پادشاه عربستان)، خلیفه بن زاید آل نهیان (امیر امارات)، منصور هادی (رئیس‌جمهور فراری یمن)، حمد بن عیسی آل خلیفه (پادشاه بحرین)، تمیم بن حمد بن خلیفه آل ثانی (امیر قطر)، بنیامین نتانیاهو، فرانسوا اولاند و باراک اوباما.

داوری آثار ارسال شده به دبیرخانه مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور یمن با حضور علیرضا ذاکری، داود کاظمی و مسعود ضیایی زردخشویی در روز شنبه ۲۳ خردادماه ۱۳۹۴ در فرهنگسرای اندیشه انجام شد. در این مسابقه هنرمندان سی‌وسه کشور دنیا با ۶۲۳ کاریکاتور و کارتون در این مسابقه شرکت کردند.

با توجه به موضوعات مطروحه در دو بخش کارتون و کاریکاتور هیات داوران ضمن ارج نهادن به آثار هنری همه شرکت‌کنندگان در این مسابقه بین‌المللی، نفرات برتر را در دو بخش جشنواره به‌عنوان برگزیدگان این فستیوال معرفی کردند. گفتنی است در روز سه شنبه ۲۶ خردادماه ۱۳۹۴ نمایشگاه این آثار و اختتامیه در فرهنگسرای اندیشه برگزار شد.



سیدمسعود شجاعی طباطبایی
massoud shojaei tabatabaei



In The Name of God

After the hard attack of Saudi Arabia regime by direct support of America and Western Countries and also some Arabic Countries to Yemen we decided to organize a festival in two sections of Cartoon & Caricature in the shape of an International Contest for revealing the back ground realities of these tragic crimes. A horrible event that its source is Wahabism.

In this event Saudi Arabia made its plan for destroying inner front of Yemen by air attacks and noisy propaganda tumult by fearing and frightening method. This was the same war strategy that America has done in Iraq but resistance of inner front of Yemen demolished the plans of Saudi Arabia.

This event had to be discussed, considered and studied and Caricaturists have this impressive power that by pictorial language of caricature- an understandable and international language- by bitter satire makes the viewer think about the shown subjects. Artist's responsibility in this area in fact was showing realities and disclosing special points in contact with this event. Caricature in fact is a divulger art that shows and manifests filthy abscess of events and accidents. Subjects of announcement of this contest was proposed in two sections.

In Cartoon section silence of Western Media and International Assemblies, Crimes and Murder of Children in Yemen and treachery and accompany of Arab Sheikhs. And in Caricature section basic characters of this unequal attack and Hebrew, Arabic and Western supporters were announced.

Characters such as:

Malik Salman (King of Saudi Arabia), Khalifa Bin Zaed Ale Naghyan (Emirates Amir), Mansour Hadi (escaped president of Yemen), Hamd Ibn Isa Ale Khalifa (Bahrain King), Tamim Bin Hamdebne Khalifa Ale Thani (Qatar Amir), Benyamin Netanyahu, Francoise Oland and Barak Obama.

Judgment of received artworks in secretariat of International Yemen Cartoon & Caricature Contest has been done by Alireza Zakeri, Davood Kazemi and Massoud Ziaei Zard Khashoei in Saturday June 13, 2015 in Andisheh Cultural Center.

Artists of 33 world countries by 623 Caricatures and Cartoons has been participated in this contest.

By attention to the subjects of two Cartoon & Caricature sections jury members by regarding artworks of all participants in this International Contest announced these artists in two sections of Contest.

Exhibition of this contest has been organized on Thursday June 16, 2015 in Andisheh Cultural Center.

متولد ۱۳۴۷، علی آباد گرگان

وی از سال ۱۳۶۲ طراحی و نقاشی را ابتدا به صورت آزاد و از سال ۱۳۶۸ به مدت ۷ سال به صورت آکادمیک آموخته است. پرداختن به کاریکاتور و گرافیک را از سال های پایانی دهه ۶۰ آغاز کرده و به طور مرتب در بسیاری از مسابقات کاریکاتور ایران و جهان همچون (ژاپن، آلمان، ایتالیا، بلژیک، فرانسه، لهستان، ترکیه، برزیل، یوگسلاوی، یونان، چین و...) شرکت و موفقیت هایی نیز کسب نموده است.

برگزاری چند نمایشگاه انفرادی کاریکاتور، داوری جشنواره های مختلف، تحریر مقالات تخصص کاریکاتور و همکاری با نشریاتی مانند روزنامه رسالت و سایت های تخصصی از دیگر فعالیت های وی می باشد.

وی حائز جوایز متعددی از جشنواره های مختلف شده است.

او با نشریات متعددی همکاری دارد و در حال حاضر وی به عنوان مدیر هنری و گرافیست خبرگزاری فارس مشغول به کار می باشد و با روزنامه جام جم به عنوان کاریکاتوریست همکاری دارد.

Born in 1968/ Aliabad Gorgan-Iran

He began drawing and painting in 1983 in freestyle and continued in academic education for 7 years from 1989. He has been drawing caricature and working as graphic artist since the late 1980s. Zakeri has participated and won many rewards in many caricature competitions in Iran and foreign countries such as Japan, Germany, Italy, Belgium, France, Yugoslavia, Poland, Turkey, Brazil, Greek, China and so forth. Holding and judging in some individual caricature display and writing regularly many specialized articles for Resalat newspaper are among some of his activities in the last decades.

Some of his works has won him rewards in Japan Akhoutsu competitions in 1994 and 1996 as special works.

Regular cooperation with Iranian press as Graphic artist, artistic manager and Caricaturist occupies a great part in his resume form. At present, he is the artistic manager and graphic artist in Farsnews agency based in Tehran. He also works as graphic artist for Jame- Jam newspaper.



علیرضا ذاکری
Alireza Zakeri



متولد ۱۳۴۳، آبادان

با شروع جنگ ایران و عراق در سال ۱۳۵۹ از آبادان به فولادشهر اصفهان نقل مکان کرد. وی برنده بیش از ۲۰ جایزه ملی و بین‌المللی شده است.

وی فعالیت هنری خود را در موسسه سینمای جوان در فولادشهر اصفهان آغاز کرد. آثار وی در بیش از ۸۰ کتاب چاپ شده و با مجلات طنز و کاریکاتور، کیهان کاریکاتور و بچه‌ها گل آقا همکاری داشته است. وی عضو انجمن کارتون‌بست‌های اصفهان نیز می‌باشد. کتاب «کارتون‌ها برای هیچکس» و مجموعه کارت‌های تبریک «وقتی انسان می‌اندیشد، خدا به او لبخند می‌زند» اخیراً از وی به چاپ رسیده است.

وی تاکنون بیش از ۷۰ جایزه بین‌المللی و داخلی را از جشنواره‌های معتبر از آن خود نموده است. همچنین در مسابقات بین‌المللی و داخلی متعددی به‌عنوان داور حضور داشته است.

«وقتی انسان فکر می‌کند، خدا می‌خندد» کلکسیون از آثار کاریکاتور وی به شکل کارت است و «کارتون‌های هیچ کس» کتابی از آثار منتشر شده او است.

Born in 1965/ Abadan-Iran

left his hometown for Pooladshahr in Esfahan Province following the Iraq's attack on Iran in 1980.

He commenced his artistic activities from the Institution of the Young Cinema (CinemayeJavan) in Pooladshahr, lead to Painting and seriously Cartoons in 1995.

Since then, he has hunted over 20 awards from quite a few international and national cartoon contests and his works published in over 80 books of voted works of international cartoon exhibitions, besides being represented in most of the international shows and contests.

He collaborates with "Tanz and Karicature", "Keyhan Karicature" and «Bacheha Golagha» the three well known national cartoon magazines, and he is a member of the Society of Cartoonists of Esfahan.

He has won more than 70 national and International awards and was jury member of many contests.

"When Man Thinks, God Laughs" is a collection of Cartoon Cards and "Cartoons for Nobody" a book of him already published.



مسعود ضیایی زردخشویی

Masoud Ziaei Zardekhashoei

متولد ۱۳۴۵، زاهدان

فارغ التحصیل رشته گرافیک از دانشگاه سوره

وی کار خود را در زمینه کاریکاتور از سال ۱۳۷۳ آغاز نموده و اولین کار چاپ شده‌اش در نشریات در مجله گل‌آقا و بعد از آن همکاری با کیهان کاریکاتور و هم‌زمان شروع به کار در روزنامه همشهری بوده است. همکاری حرفه‌ای با بیشتر نشریات کشور از سال ۷۳ تاکنون از دیگر فعالیت‌های وی می‌باشد.

اولین جایزه حرفه‌ای در زمینه کارتون را در دومین دوسالانه کاریکاتور تهران دریافت نموده و دریافت جوایز و تقدیرنامه‌های گوناگون و داوری مسابقات مختلف نیز در کارنامه وی به چشم می‌خورد.

وی در حال حاضر دبیر سرویس گرافیک و کاریکاتور روزنامه همشهری می‌باشد.

Born in 1966, Zahedan

Graduated in graphic design from Soreh University.

He started his cartoon from 1993 and his first published work were in Golagha newspaper and then he cooperated with Kayhan Caricature and Hamshahri newspaper together.

His professional cooperation with Iran media started in 1994 and has been continued till new.

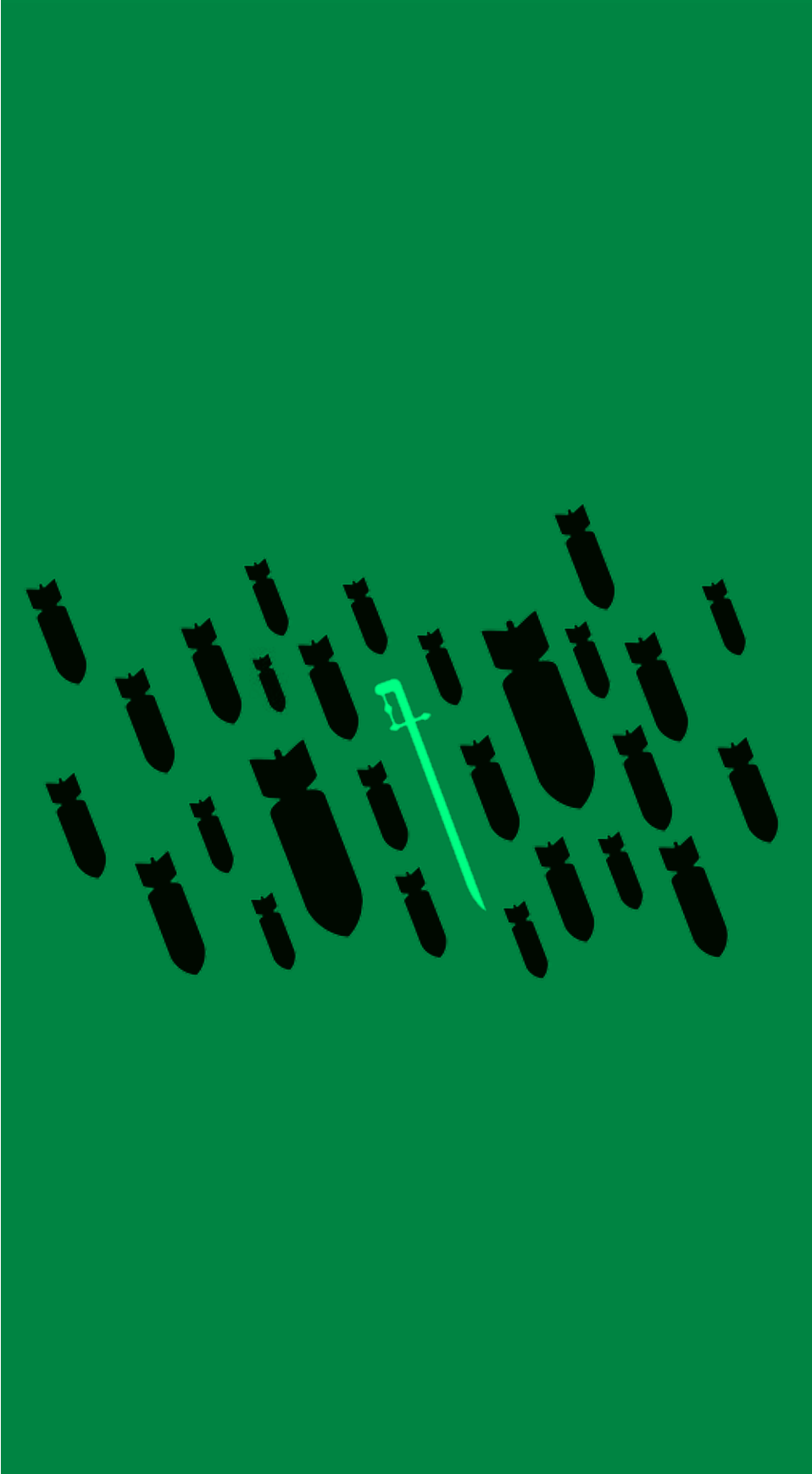
His first prize was in the 2nd International Tehran Cartoon Biennial, and he also has won many prizes and Honorables in different contests. And also was juror of many festivals.

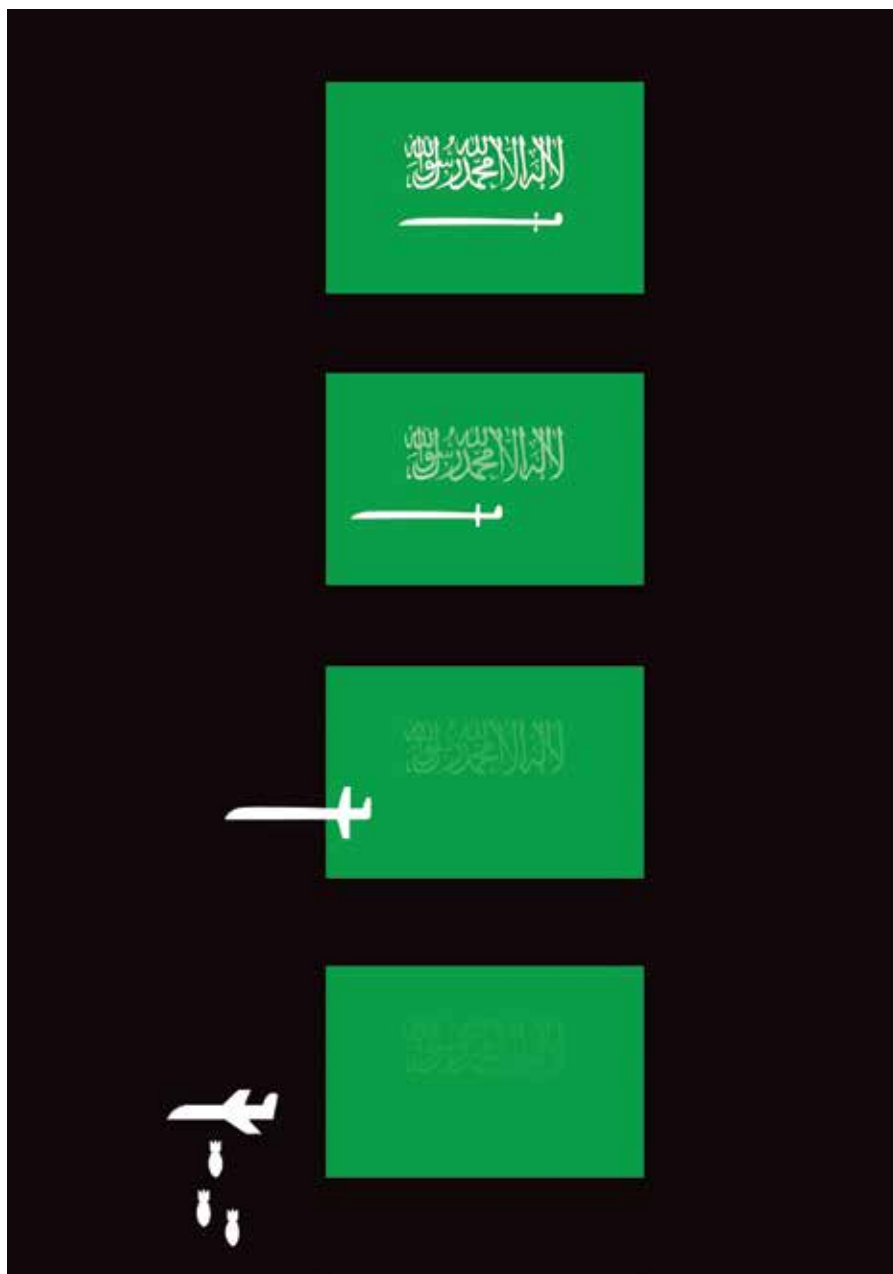
He is Director of Graphic and Caricature in Hamshahri Newspaper.



داود کاظمی

Davood Kazemi





جایزه اول
FIRST PRIZE

محمود نظری / ایران
Mahmoud Nazari / Iran



جایزه دوم
SECOND PRIZE

محسن جعفری / ایران
Mohsen Jafari / Iran



جایزه سوم
THIRD PRIZE

سامر محمد الشامری / یمن
Samer Mohmmmed Al-Shamery



لوح تقدیر
HONORABLE

پویا عبدلی / ایران
Pouya Abdoli / Iran



لوح تقدیر
HONORABLE

بهرام ارجمندنیا / ایران
Bahram Arjomandnia / Iran



لوح تقدیر
HONORABLE

عباس ناصری / ایران
Abbas Naseri / Iran



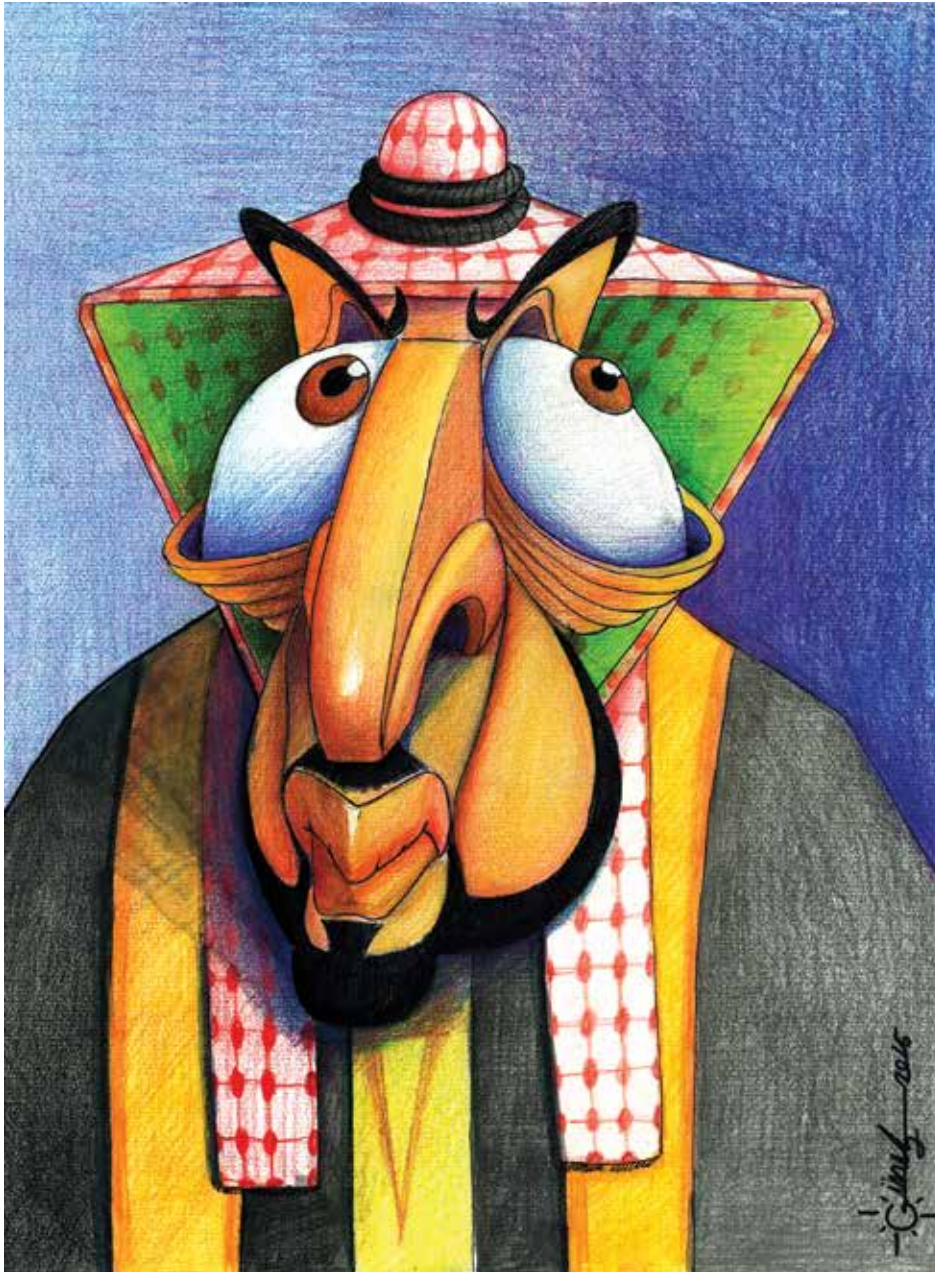
جایزه اول
FIRST PRIZE

ناصر مقدم / ایران
Naser Moghaddam / Iran



جایزه دوم
SECOND PRIZE

حمیدرضا حیات روشنائی / ایران
Hamidreza Hayat Roshanaei / Iran

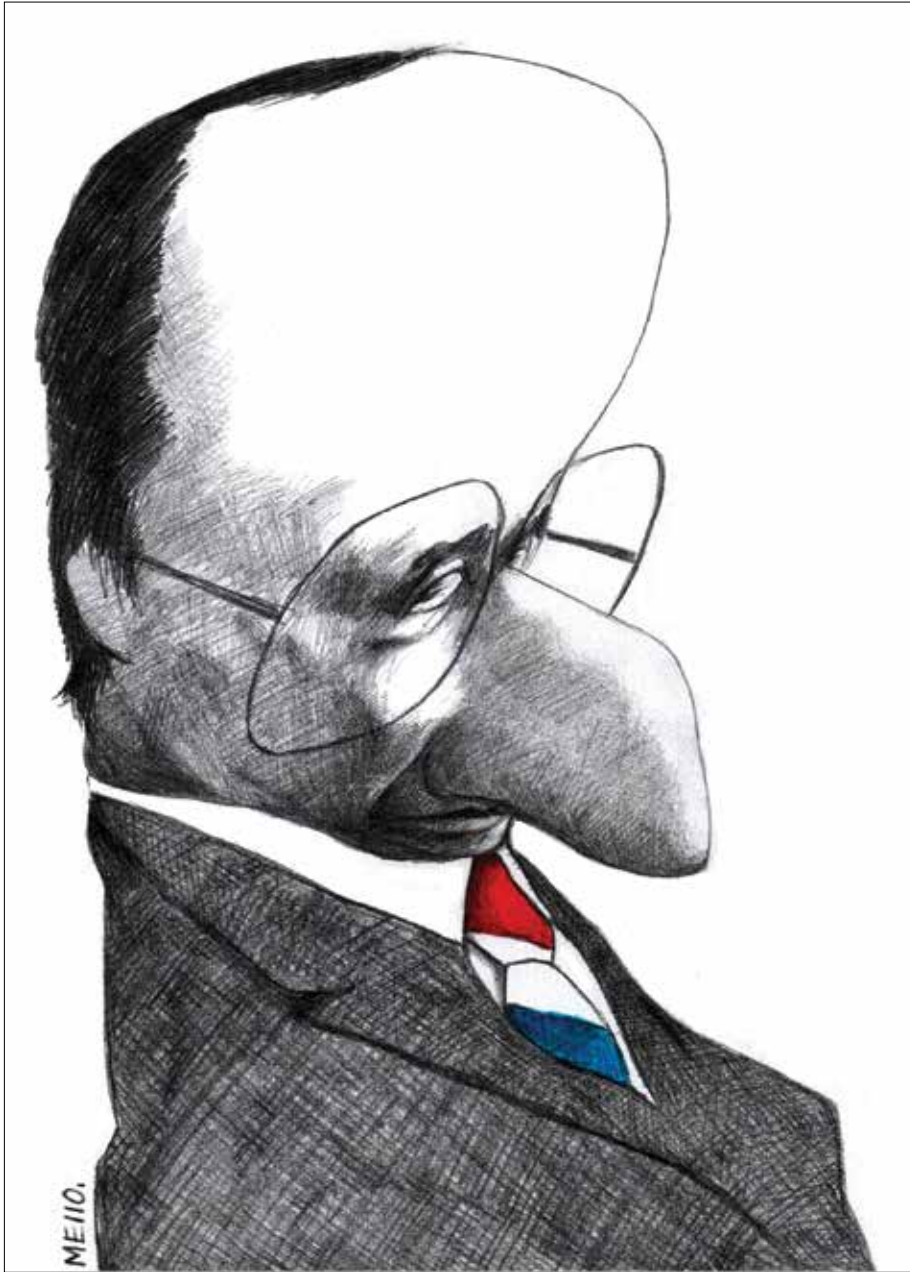


جایزه سوم

THIRD PRIZE

مهمت علی گونش / ترکیه

Mehmet Ali Gunes / Turkey



لوح تقدیر
HONORABLE

ملو / برزیل
Mello / Brazil



لوح تقدیر
HONORABLE

شهرام شیرزادی / ایران
Shahram Shirzadi / Iran



لوح تقدیر
HONORABLE

محمود آزادنيا / ايران
Mahmoud Azadnia / Iran

